



Město Třinec
Jablunkovská 160, 739 61 Třinec

2000/05/593/012/D12

DODATEK č. 12
k nájemní smlouvě č. 593 ze dne 01.01.2000

Smluvní strany:

1. Město Třinec

Adresa: Městský úřad Třinec
ul. Jablunkovská 160, 739 61 Třinec
Zastoupeno: **RNDr. Věra PALKOVSKÁ**, starostka města
IČ: 00297313
DIČ: CZ00297313
Bankovní spojení: Komerční banka, a.s., regionální pobočka Frýdek-Místek,
pobočka Třinec, č.ú. [REDACTED]

jako **pronajímatel** na straně jedné

a

2. Jméno a příjmení:

Ing. Arnold SIKORA

Obchodní jméno:

Ing. Arnold SIKORA DENAS

Narozen:

[REDACTED]

Místo podnikání:

Kamionka 1009, 739 61 Třinec

IČ:

106 00 639

DIČ:

CZ5710271446

Bankovní spojení:

Česká spořitelna, a.s., pobočka Třinec,

číslo účtu 1 [REDACTED] VS 6100920101

Živnostenský list:

č.j. 95/3/84OK/958 ze dne 28.06.1995

jako **nájemce** na straně druhé.



Rada města Třince na své 79. schůzi dne 14.06.2010

- **vzala na vědomí** informaci Ing. Arnolda Sikory, místem podnikání Přátelství 1009, Třinec, IČ 106 00 639, DIČ CZ5710271446, o ukončení podnájemních vztahů v objektu čp. 1009 na ul. Přátelství v Třinci, postaveného na pozemku parc. č. 1017/6 v k. ú. Lyžbice a obci Třinec, se společnostmi BS MARATON, s.r.o., se sídlem Přátelství 1009, Třinec, IČ 607 75 181, DIČ CZ60775181 a SILESIA Servis s.r.o., se sídlem Přátelství 1009, Třinec, IČ 258 40 487, DIČ CZ CZ25840487, v obou případech dohodou ke dni 30.06.2010
- **rozhodla** u pana Ing. Arnolda Sikory, místem podnikání Přátelství 1009, Třinec, IČ 106 00 639, DIČ CZ5710271446, v souvislosti s pronájmem nebytových prostorů v objektu čp. 1009 na ul. Přátelství v Třinci, postaveného na pozemku parc. č. 1017/6 v k. ú. Lyžbice a obci Třinec, **s účinností ode dne 01.07.2010**
 - a) změnit účel užívání předmětu nájmu z provozování prodejny potravin, skladů, kanceláří a poskytování relaxačních služeb (solná jeskyně) na nový účel užívání, a to provozování prodejny potravin, kanceláří a skladů
 - b) zúžit předmět nájmu o nebytové prostory ve 2. nadzemním podlaží v celkové výměře 141,13 m², tj. o místnost č. 1 ve výměře 32,60 m², místnost č. 2 ve výměře 35,70 m², místnost č. 3 ve výměře 17,83 m², místnost č. 4 ve výměře 13,20 m², místnost č. 6 ve výměře 7,20 m², místnost č. 7 ve výměře 6,00 m², místnost č. 8 ve výměře 8,60 m² a místnost č. 13 ve výměře 20,00 m²
 - c) udělit souhlas s podnájemem pro společnost SILESIA Servis s.r.o., se sídlem Přátelství 1009, Třinec, IČ 258 40 487, DIČ CZ CZ25840487, v nebytových prostorech – tj. místnost č. 15 ve výměře 6,20 m², místnost č. 16 ve výměře 5,90 m² a místnost č. 17 ve výměře 13,90 m² v 1. nadzemním podlaží tohoto objektu, a to za stejných platebních podmínek jako je sjednáno v nájemní smlouvě mezi Ing. Arnoldem Sikorou a městem Třinec
 - d) uzavřít dodatek č. 12 k nájemní smlouvě č. 593 ze dne 01.01.2000

A.

Tímto dodatkem č. 12 se výše uvedená nájemní smlouva mění a upravuje takto:

1) **Článek I. Předmět nájmu** – text odst. 1 článku I. se z důvodu zúžení předmětu nájmu vypouští v celém svém znění a nahrazuje se novým zněním takto:

1. Předmětem nájmu jsou nebytové prostory v 1. nadzemním podlaží objektu čp. 1009 na ul. Přátelství v Třinci, postaveného na pozemku parc. č. 1017/6 v k. ú. Lyžbice a obci Třinec, dle stavebního pasportu, který je nedílnou součástí této smlouvy jako příloha č. 1.

Jedná se o nebytové prostory v 1. nadzemním podlaží v celkové výměře 136,33 m², tj.:



místnost č. 1	-	prodejna	25,10 m ²
místnost č. 2	-	sklad	4,90 m ²
místnost č. 3	-	sklad	7,60 m ²
místnost č. 4	-	sklad	8,30 m ²
1/3 místnosti č. 5	-	WC	2,23 m ²
místnost č. 9	-	sklad	9,00 m ²
místnost č. 12	-	chodba	5,10 m ²
místnost č. 13	-	komora	2,10 m ²
místnost č. 14	-	kancelář	46,00 m ²
místnost č. 15	-	sklad	6,20 m ²
místnost č. 16	-	sklad	5,90 m ²
místnost č. 17	-	kancelář	13,90 m ²

2) **Článek II. Účel nájmu** – text odst. 1 článku II. se z důvodu zúžení předmětu nájmu vypouští v celém svém znění a nahrazuje se novým zněním takto:

1. Nebytové prostory uvedené v čl. I. se dávají do nájmu za účelem provozování prodejny potravin, kanceláří a skladů.

3) **Článek IV. Cena nájmu** – znění odst. 1. a 2 se vypouští v celém svém znění a nahrazuje se novým zněním takto:

1. Výměra pronajatých nebytových prostorů v objektu čp. 1009 na ul. Přátelství v Třinci činí celkem **136,33 m²**. Nájemné je za předmět nájmu stanoveno dle „Ceníku“.

místnosti č. 2, 3, 4, 9, 13, 15 a 16 v celkové výměře 44 m² za 600 Kč/m²/rok
místnosti č. 1, 5, 12, 14 a 17 v celkové výměře 92,33 m² za 1.200 Kč/m²/rok

Výpočet: 44 m² x 600 Kč/m²/rok = 26.400 Kč/rok
92,33 m² x 1.200 Kč/m²/rok = 110.796 Kč/rok
7.829 Kč, tj. inflace za předcházející období

26.400 Kč + 110.796 Kč + 7.829 Kč = 145.025 Kč/rok bez DPH

Nájemné je stanoveno dle Ceníku ve výši 145.025 Kč/rok bez poskytovaných služeb. K uvedené částce bude připočtena aktuální sazba DPH.

Úhrada za zařizovací předmět (1 ks topidlo) je ve výši 463 Kč/rok. K uvedené částce bude připočtena aktuální sazba DPH.

Nájemci nejsou ze strany pronajímatele poskytovány žádné služby.



2. Nájemce je povinen **ode dne 01.07.2010 hradit nájemné**, včetně úhrady za zařizovací předměty **prostřednictvím měsíčních splátek vždy k poslednímu dni v měsíci za daný kalendářní měsíc v roce, dle Platebního kalendáře** (viz. Příloha č. 2), na účet správce uvedený v této nájemní smlouvě nebo v hotovosti na pokladně MěÚ Třinec. Poslední den lhůty splatnosti se považuje za datum uskutečnění zdanitelného plnění. V případě úpravy ceny nájmu obdrží nájemce vždy aktuální „platební kalendář“.

4) **Článek VI. Práva a povinnosti nájemce** – text odst. 7 se z důvodu udělení souhlasu s podnájmy doplňuje o nový text a nově zní celý odstavec takto:

7. Nájemce **není oprávněn** přenechat předmět nájmu nebo jeho část do podnájmu **bez** předchozího písemného souhlasu pronajímatelů.

Nájemci byl **udělen souhlas s podnájmem**

- pro pana Tan Hoang Nguyena, místem podnikání Koperníkova čp. 863, Třinec, IČ 636 45 025, za účelem provozování večerky v místnostech č. 1, 2, 3 a 4 v 1. nadzemním podlaží tohoto objektu,
- pro společnost SILESIA Servis s.r.o., se sídlem Přátelství 1009, Třinec, IČ 258 40 487, DIČ CZ25840487, za účelem provozování kanceláře a skladu společnosti v místnostech č. 15, 16 a 17 v 1. nadzemním podlaží tohoto objektu.

B.

1. Ostatní články nájemní smlouvy se nemění a zůstávají v platnosti beze změny.
2. Dodatek č. 12 k nájemní smlouvě č. 593 ze dne 01.01.2000 je vyhotoven ve třech stejnopisech, z nichž jeden výtisk obdrží nájemce a dva výtisky pronajímatel.
3. Smluvní strany prohlašují, že tento dodatek na důkaz souhlasu s jeho obsahem potvrzují svými podpisy.
4. Uzavření dodatku č. 12 k nájemní smlouvě č. 593 ze dne 01.01.2000 bylo schváleno na 79. schůzi Rady města Třince dne 14.06.2010, usnesením číslo 2010/3974, nadpoloviční většinou hlasů všech členů rady města.

V Třinci dne 30. 06. 2010

Za pronajímatele:
Město Třinec

Nájemce:



[Redacted signature area]

RNDr. Věra PALKOVSKÁ
starostka města

[Redacted signature area]

Ing. Arnold SIKORA

Rozpis plateb pro období od: **01.07.2010 - 30.06.2011**

PLATEBNÍ KALENDAŘ¹⁾

Danový doklad č.: **003/2010**

PLÁTCE

Pronajímatel: **Město Třinec**
 Adresa: **Městský úřad Třinec**
Jablunkovská čp. 160, 739 61 Třinec
 Zastoupeno: **RNDr. Věra Palkovská - starostka města**
 IČ: **002 97 313**
 DIČ: **CZ00297313**
 Bank. spojení: **Komerční banka, a.s., regionální pobočka Frýdek - Místek,**
pobočka Třinec, číslo účtu: [redacted]

Nájemce je plátcem/neplátcem DPH
 Nájemce: **Ing. Arnold Sikora - DENAS**
 Adresa, sídlo: **Kamionka čp. 1009, 739 61 Třinec**
 Doruč. adresa: **Ul. Přátelství čp. 1009, 739 61 Třinec**
 Zastoupeno: **IČ: 106 00 639**
DIČ: CZ5710271446
Česká spořitelna, a.s., pobočka Třinec
 číslo účtu: **[redacted]**

Variabilní symbol (VS): **6100920201**

Predmet nájomu v objektu: **čp. 1009 na ul. Přátelství v Třinci**

Výše nájemného od 01.07.2010 vč. předcházející inflace ve výši
 Výše nájemného za měsíc

145 025,00 Kč/rok bez DPH
12 085,42 Kč/měsíc bez DPH

Predmetem nájomu jsou nebytové prostory v celkové výměře v m²

136,33

Nájemné za předměty vybavení (zařizovací předměty) je ve výši

745,00 Kč/rok bez DPH

z toho:

0,00 Kč/rok vč. DPH
0,00 Kč/měsíc vč. DPH
0,00 Kč/měsíc vč. DPH 20%
0,00 Kč/měsíc vč. DPH 10%
0,00 Kč/měsíc vč. DPH 10%
0,00 Kč/měsíc vč. DPH 10%
0,00 Kč/měsíc vč. DPH 20%
0,00 Kč/měsíc vč. DPH 20%

	m ²	cena za m ² /rok	Celkem v Kč	Sleva
1. podzemní p.	0,00	0,00	0,00	
1. podzemní p.	0,00	0,00	0,00	
1. nadzemní p.	44,00	600,00	26 400,00	
1. nadzemní p.	92,33	1 200,00	110 796,00	
1. nadzemní p.	0,00	0,00	0,00	
2. nadzemní p.	0,00	0,00	0,00	
chodby a schodiště	0,00	0,00	0,00	
ostatní	0,00	0,00	0,00	
Celkem m²	136,33		137 196,00	
pozemky	0,00	0,00	0,00	

Zálohy za poskytnuté služby celkem ve výši

z toho:
 el. energie
 ústřední dálkové topení
 studená voda
 teplá voda
 plyn
 úklid

NÁJEMNÉ V Kč

Období	Nájemné	Nájemné za vybavení	Nájemné celkem bez DPH	DPH 20% z nájemného (zaokr.)	Nájemné celkem vč. DPH	DPH 10%			DPH 20%			NÁJEMNÉ a SLUŽBY celkem		Datum splatnosti
						Služby bez DPH	DPH	Služby vč. DPH	Služby bez DPH	DPH	Služby vč. DPH	Zálohy za služby vč. DPH celkem	bez DPH	
červenec 2010	12 085,00	63,00	12 148,00	2 430,00	14 578,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 148,00	14 578,00	31.7.2010
srpen 2010	12 085,00	63,00	12 148,00	2 430,00	14 578,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 148,00	14 578,00	31.8.2010
září 2010	12 085,00	63,00	12 148,00	2 430,00	14 578,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 148,00	14 578,00	30.9.2010
říjen 2010	12 085,00	63,00	12 148,00	2 430,00	14 578,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 148,00	14 578,00	31.10.2010
listopad 2010	12 085,00	63,00	12 148,00	2 430,00	14 578,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 148,00	14 578,00	30.11.2010
prosinec 2010	12 085,00	63,00	12 148,00	2 430,00	14 578,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 148,00	14 578,00	31.12.2010
leden 2011	12 085,00	63,00	12 148,00	2 430,00	14 578,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 148,00	14 578,00	31.1.2011
únor 2011	12 085,00	63,00	12 148,00	2 430,00	14 578,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 148,00	14 578,00	28.2.2011
březen 2011	12 085,00	63,00	12 148,00	2 430,00	14 578,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 148,00	14 578,00	31.3.2011
duben 2011	12 090,00	52,00	12 142,00	2 428,00	14 570,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 142,00	14 570,00	30.4.2011
květen 2011	12 085,00	63,00	12 148,00	2 430,00	14 578,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 148,00	14 578,00	31.5.2011
červen 2011	12 085,00	63,00	12 148,00	2 430,00	14 578,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 148,00	14 578,00	30.6.2011
Celkem/období	145 025,00	745,00	145 770,00	29 158,00	174 928,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	145 770,00	174 928,00	

ZÁLOHY NA SLUŽBY V Kč

NÁJEMNÉ v Kč		ZÁLOHY na SLUŽBY v Kč		NÁJEMNÉ a SLUŽBY celkem	
Nájemné	Nájemné za vybavení	Nájemné celkem bez DPH	DPH 20%	Zálohy za služby vč. DPH celkem	bez DPH
145 025,00	745,00	145 770,00	29 158,00	174 928,00	145 770,00

Poznámka:

1) Pronajímatel je ode dne 01.04.2009 plátcem DPH. Předměty platební kalendář je vázán k nájemní smlouvě včetně všech platných dodatků a na aktuální výši daně z přidané hodnoty. Pokud dojde v průběhu platnosti platebního kalendáře např. ke změně sazby DPH, změně předmětu nájmu (rozšíření, zúžení), změně ceny nájmu (např. navýšení o inflaci), ukončení nájmu aj. bude vystaven platební kalendář další v pořadí.
 Každá měsíční úhrada je samostatně dle přílohy. Poslední den lhůty splatnosti se považuje za datum uskutečnění zdanitelného plnění.

Vystavil:

Mgr. Aneta Dočkalová
 558 306 275

Datum vystavení:

28. červen 2010